
ANGLAIS PRATIQUE - PRACTICAL ENGLISH

Emploi, Organisation : voir la liste des articles de cette rubrique

Secteurs d'activité

Activity sectors

Les **tableaux** (non exhaustifs) ci-dessous donnent la correspondance entre les **termes français et anglais utilisés pour désigner des secteurs d'activité**.

Le **premier tableau** est consacré à quelques **grands secteurs** et le **second tableau** à d'**autres grands secteurs ou secteurs plus spécifiques** et, pour chacun des secteurs, des **types d'entreprises ou d'institutions**.

Le second tableau est suivi de quelques **notes et exemples**. Pour y accéder directement, cliquez/tapez sur le lien ci-dessous :

[>> Notes et exemples](#)

[>> Retour au début de l'article](#)

Grands secteurs	Broad sectors
le secteur primaire le secteur secondaire le secteur tertiaire le secteur quaternaire	the primary sector the secondary sector the tertiary sector the quaternary sector
le secteur privé	the private sector
le secteur public	the public sector
le secteur des entreprises	the business sector the corporate sector
le secteur industriel	the industrial sector the industry sector
le secteur marchand	the trade sector
le secteur non marchand	the non-trade sector
le secteur agricole	the agricultural sector the agriculture sector
le secteur associatif	the association sector
le secteur culturel	the cultural sector
le secteur du développement durable	the sustainable development sector
le secteur de l'énergie	the energy sector
le secteur humanitaire	the humanitarian sector
le secteur de la recherche	the research sector

le secteur des services	the service sector
-------------------------	--------------------

>> [Retour au début du premier tableau](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Secteurs d'activité	Entreprises/Institutions	Companies/Institutions	Activity sectors
administration fonction publique le secteur administratif le secteur de la fonction publique le secteur des administrations	une administration	a civil service organization	civil service the civil service sector
aéronautique le secteur aéronautique l'industrie aéronautique	une entreprise aéronautique	an aeronautics company	aeronautics the aeronautics sector the aeronautics industry
"	un équipementier aéronautique	an aeronautics equipment manufacturer	"
aérospatial le secteur aérospatial l'industrie aérospatiale	une entreprise aérospatiale	an aerospace company	aerospace the aerospace sector the aerospace industry
"	un équipementier aérospatial	an aerospace equipment manufacturer	"
agroalimentaire le secteur agroalimentaire l'industrie agroalimentaire	une entreprise agroalimentaire	an agri-food company a food-processing company	agri-food the agri-food sector the agri-food industry food processing the food processing sector the food processing industry
assurance le secteur de l'assurance	une compagnie d'assurance	an insurance company	insurance the insurance sector
"	un courtier en assurances	an insurance broker	"
audit le secteur de l'audit	un cabinet d'audit	an auditing firm	auditing the auditing sector

<p>automobile le secteur automobile l'industrie automobile</p>	<p>une entreprise automobile</p>	<p>an automobile company an automotive company</p>	<p>the automobile sector the automotive sector the automobile industry the automotive industry</p>
<p>"</p>	<p>un équipementier automobile</p>	<p>an automotive equipment manufacturer</p>	<p>"</p>
<p>banque le secteur bancaire</p>	<p>une banque</p>	<p>a bank</p>	<p>banking the banking sector</p>
<p>biotechnologie le secteur de la biotechnologie l'industrie biotechnologique</p>	<p>une entreprise biotechnologique</p>	<p>a biotechnology company</p>	<p>biotechnology the biotechnology sector the biotechnology industry</p>
<p>chimie le secteur de la chimie l'industrie chimique</p>	<p>une entreprise chimique</p>	<p>a chemical company</p>	<p>the chemical sector the chemical industry</p>
<p>collectivités locales le secteur des collectivités locales</p>	<p>une collectivité locale</p>	<p>GB: a local authority US: a local government</p>	<p>GB: local authorities GB: the local authority sector US: local government US: the local government sector</p>
<p>collectivités régionales le secteur des collectivités régionales</p>	<p>une collectivité régionale</p>	<p>GB: a regional authority US: a regional government</p>	<p>GB: regional authorities GB: the regional authority sector US: regional government US: the regional government sector</p>
<p>>> Remonter au début du tableau</p>			
<p>commerce au détail le secteur du commerce au détail</p>	<p>un détaillant</p>	<p>a retailer</p>	<p>retail the retail sector</p>
<p>commerce de gros le secteur du commerce de gros</p>	<p>un grossiste</p>	<p>a wholesaler</p>	<p>wholesale the wholesale sector</p>

communication le secteur de la communication	une agence de communication	a communication agency a communications agency	communication communications the communication sector the communications sector
"	une entreprise de communication	a communication company a communications company	"
comptabilité le secteur de la comptabilité	un cabinet de comptabilité un cabinet comptable	an accountancy firm an accounting firm	accountancy the accountancy sector accounting the accounting sector
construction le secteur de la construction l'industrie de la construction	une entreprise de construction	a construction company	construction the construction sector the construction industry
développement de logiciels le secteur du développement de logiciels l'industrie du développement de logiciels	une société de développement de logiciels	a software development company	software development the software development sector the software development industry
distribution le secteur de la distribution	un distributeur	a distributor	distribution the distribution sector
édition le secteur de l'édition l'industrie de l'édition	une société d'édition une maison d'édition	a publishing company a publishing house	publishing the publishing sector the publishing industry
édition de logiciels le secteur de l'édition de logiciels l'industrie de l'édition de logiciels	une société d'édition de logiciels	a software publishing company	software publishing the software publishing sector the software publishing industry
électronique le secteur électronique l'industrie électronique	une entreprise électronique	an electronics company	electronics the electronics sector the electronics industry

>> Remonter dans le tableau			
fabrication le secteur de la fabrication	une entreprise de fabrication	a manufacturing company	manufacturing the manufacturing sector
fonction publique administration le secteur de la fonction publique le secteur administratif le secteur des administrations	une administration	a civil service organization	civil service the civil service sector
hôtellerie le secteur de l'hôtellerie l'industrie hôtelière	un hôtel	a hotel	the hotel sector the hotel industry
hôtellerie et restauration	entreprise d'hôtellerie et de restauration	a hospitality company	hospitality the hospitality sector the hospitality industry
immobilier le secteur de l'immobilier	une agence immobilière	GB: an estate agency US: a real estate agency	GB: property GB: the property sector US: real estate US: the real estate sector
"	une entreprise immobilière	GB: a property company US: a real estate company	"
informatique le secteur de l'informatique l'industrie informatique	un constructeur informatique un constructeur d'ordinateurs	a computer manufacturer	information technology IT the IT sector the IT industry
"	une entreprise d'informatique	an information technology company an IT company	"
Internet le secteur de l'Internet l'industrie de l'Internet	une entreprise Internet	an Internet company	Internet the Internet sector the Internet industry
juridique le secteur juridique	un cabinet juridique un cabinet d'avocats	a law firm	legal the legal sector

logistique le secteur de la logistique	une entreprise de logistique	a logistics company	logistics the logistics sector
médias le secteur des médias l'industrie des médias	une entreprise de médias	a media company	media the media sector the media industry
>> Remonter dans le tableau			
médical le secteur médical	une entreprise médicale une institution médicale	a medical company a medical institution	the medical sector
le secteur pharmaceutique l'industrie pharmaceutique	une entreprise pharmaceutique	a pharmaceutical company	the pharmaceutical sector the pharmaceutical industry
restauration le secteur de la restauration l'industrie de la restauration	entreprise de restauration	a catering company	catering the catering sector the catering industry
"	un restaurant	a restaurant	"
santé le secteur de la santé	une entreprise de santé	a healthcare company	healthcare the healthcare sector
services financiers le secteur des services financiers	une société de services financiers	a financial services company	financial services the financial services sector
services informatiques le secteur des services informatiques l'industrie des services informatiques	une société de services informatiques une société de services en ingénierie informatique (SSII)	an information technology services company an IT services company an IT engineering services company	information technology services IT services the IT services sector the IT services industry
services du numérique le secteur des services du numérique	une entreprise de services du numérique (ESN)	a digital services company	digital services the digital services sector
services publics le secteur des services publics	un établissement de services publics	a public services organization	public services the public services sector

<p>télécommunications télécoms le secteur des télécommunications l'industrie des télécommunications</p>	<p>une entreprise de télécommunications une entreprise de télécoms</p>	<p>a telecommunications company a telecomms company a telecoms company</p>	<p>telecommunications telecomms telecoms the telecommunications sector the telecommunications industry</p>
<p>textile le secteur du textile l'industrie du textile</p>	<p>une entreprise textile</p>	<p>a textile company</p>	<p>textile the textile sector the textile industry</p>
<p>transports le secteur des transports l'industrie des transports</p>	<p>une entreprise de transport une entreprise de transports</p>	<p>GB: a transport company US: a transportation company</p>	<p>GB: transport GB: the transport sector GB: the transport industry US: transportation US: the transportation sector US: the transportation industry</p>
<p>>> Remonter dans le tableau</p>			

>> Retour au début du second tableau

>> Retour au début de l'article

Notes et exemples

1) L'expression française du type « **je travaille dans ...** », complétée par l'intitulé d'un **secteur**, se traduit en anglais par une expression du type « **I work in ...** ».

Par exemple :

Elle travaille dans l'assurance.

... dans le secteur de l'assurance.

She works in insurance.

... in the insurance sector.

J'ai travaillé dans l'informatique.

... dans le secteur de l'informatique.

I worked in IT.

... in the IT sector.

Il travaille dans la restauration.

... dans le secteur de la restauration.

He works in catering.

... in the catering sector.

Il a travaillé dans les transports.

... dans le secteur des transports.

GB: He worked in transport.

GB: ... in the transport sector.

US: He worked in transportation.

US: ... in the transportation sector.

NB : comme illustré par les exemples ci-dessus, les noms de secteurs d'activité s'emploient **sans article** donc on ne doit pas dire par exemple « I work in **the** insurance. » ; en revanche, si on ajoute le mot « **sector** » il ne faut pas oublier l'article « **the** » qui est lié au mot « **sector** » (pas au nom du secteur !).

2) Les expressions françaises du type « **je travaille dans ...** » et « **je travaille pour ...** », complétées par l'intitulé d'un **type d'entreprise ou d'institution**, se traduisent en anglais par une expression du type « **I work in ...** » ou « **I work for ...** ».

Par exemple :

Je travaille dans une entreprise agroalimentaire.

... pour une entreprise agroalimentaire.

I work in an agri-food company.

... for an agri-food company.

Elle a travaillé dans une maison d'édition.

... pour une maison d'édition..

She worked in a publishing house.

... for a publishing house.

Elle travaille dans un cabinet juridique.

... pour un cabinet juridique.

She works in a law firm.

... for a law firm.

Il travaille dans un Apple Store.

... pour un Apple Store.

He works in an Apple Store.

... for an Apple Store.

Il a travaillé dans un restaurant.

... pour un restaurant.

He worked in a restaurant.

... for a restaurant.

NB : les termes anglais « **company** » et « **firm** », qui sont synonymes, peuvent être employés indifféremment comme traduction des mots français « **entreprise** » et « **société** » mais, comme illustré par les exemples dans le tableau ci-dessus, c'est plutôt le mot « **firm** » qui est utilisé pour certains types d'entreprises, par exemple dans le secteur de la comptabilité ou dans le secteur juridique.

3) Les expressions françaises du type « **je travaille à ...** », « **je travaille chez ...** » et « **je travaille pour ...** », complétées par le **nom d'une entreprise ou d'une institution**, se traduisent en anglais par une expression du type « **I work at ...** » ou « **I work for ...** ». Par exemple :

Il travaille à l'hôpital Cochin à Paris.
... pour l'hôpital Cochin à Paris.
He works at the Cochin Hospital in Paris, France.
... for the Cochin Hospital in Paris, France.

Elle travaille au ministère de l'Éducation nationale.
... pour le ministère de l'Éducation nationale.
She works at the French Ministry of Education.
... for the French Ministry of Education.

J'ai travaillé chez Apple.
... pour Apple.
I worked at Apple.
... for Apple.

Elle a travaillé chez Bull.
... pour Bull.
She worked at Bull.
... for Bull.

En tant qu'auto-entrepreneur, j'ai travaillé pour plusieurs clients, dont Hachette.
As a self-employed person, I worked for several clients, including Hachette.

4) Voir aussi le site de l'INSEE où vous pouvez consulter **liste de secteurs d'activité en français et en anglais** :

>> [French classification of activities – NAF rev. 2](#)

>> [Retour au début des notes et exemples](#)

>> [Retour au début du second tableau](#)

>> [Retour au début du premier tableau](#)

>> [Retour au début de l'article](#)

Copyright © 2012-2017 Neil Minkley. Tous droits réservés. All rights reserved.
